

汉语修辞教学方案

罗敏球*

目 录

- 一. 绪论
- 二. 修辞教学的必要性
- 三. 修辞教学的内容
- 四. 汉语修辞教学构想
- 五. 结论

一. 绪论

正如把世界比作庞大的修辞学帝国时代的领土一样，修辞学的领域扩张时期来到了。从诞生到成长，与人类历史一样悠久的2500年的历史的西方修辞学19世纪因为“修饰和虚伪”的罪名而沉落，20世纪以后又得以重新华丽地复兴，重新集权。中国也是如此，1932年陈望道创立了现在汉语修辞学理论体系，并一直积极地进行了许多相关研究。修辞学一直具有坚韧不拔的生命力。在西方和中国，书店里以“修辞学”为标题或副题的书籍比比皆是。“对话”、“称赞”、“协商”、“讨论”、“处世”、“领导力”，“说服”等有关的修辞学著作的出版的现象相当突出。中国的大型书店（王府井“图书大厦”，海淀区“图书城”等）语言学书籍附近有“修辞学”专区，可见修辞学的复兴时代已经到来。

最近韩国的报刊杂志上像“修辞学”这样的用语也相当流行。有关“西方修辞学”等的著作和译著也在不断的出版。另外，无论是报纸、广播、广告领域，还

* 水原大学 中文系 教授

是一般演讲稿、圣经、佛经、音乐、建筑、设计、电影等各方面，都对修辞学知识进行着吸收和运用，因而从80年代末开始、进入90年代以后有关这些方面的研究论文和著作也在不断增加。特别是90年代通过对《圣经》的分析，修辞学作为一种新的方法论更是受到相当的关注。进入21世纪以后，修辞学特别关注与大众传播的衔接，也正在试图相关的研究¹⁾。

以网络和数码为代表的多样化的信息交流，炽热的生存政治和市场竞争的社会中，修辞学正是时代性的要求。

韩国的汉语修辞学教学的历史很短。²⁾ 中国的汉语修辞学领域中关于修辞学教学特别是对外汉语修辞学研究的成果也比较少。³⁾ 中国修辞学会考虑地域安排，每年召开一次国际学术大会和一次以上的全国性的学术大会。⁴⁾ 韩国修

- 1) 请参考《当今的修辞学研究趋势和西方修辞学历史一瞥》，罗敏球(2006:15-21)。
- 2) 为了本章的记述，在这里介绍一下有关修辞学教育的初步提议，参阅罗敏球《修辞学和汉语教育》(2001)，《中国学研究》第20期。
- 3) 下面介绍一下在中国发行的有关修辞学教育的单行本著作：
 - 陈汝东 (2000)，《对外汉语修辞学》，南宁：广西教育出版社。
 - 该著作说明了对外汉语修辞学特征和超越各民族文化性的修辞特性，记述了对外汉语修辞学的研究目的和义务。并重述了一般和；汉语修辞学的内容，但没提及如何进行具体教育的内容。主要从修辞手段角度说明语汇、句子选择问题、传统修辞法活用（比喻、夸张、双关、对偶、排比、反复、顶真、回文等）的作文原则。
- 4) 此外，我们另选取一些有关中国修辞学教学的论文介绍如下：
 - 中国修辞学会 (2005)，《修辞学论文集 8集》，北京大学出版社
 - 吴平〈对修辞学与对外汉语关系的几点看法〉
 - 侯友兰〈修辞与文化应贯穿对外汉语教学始终〉
 - 徐新颜〈浅谈对外汉语教学中的修辞教学〉
 - 周健，彭彩红〈中高级汉语教学应突出修辞能力培养〉
 - 翟宣疆〈现代修辞学理论与高级听说教学〉
 - 宋春阳〈对外汉语修辞与中高级听力测试〉
 - 中国修辞学会 (2006)，《修辞学论文集 9集》，上海外语教育出版社
 - 沈谦〈从对比论实用修辞写作〉
 - 侯友兰〈中介语石化现象与对外汉语修辞教学〉
 - 陈丽江〈翻译中的动态连贯〉
 - 孟建安〈修辞教学应以语境为纲〉
 - 祝克懿〈论对偶在汉语写作中的意义〉
 - 周健〈留学生语篇省略衔接偏误及修辞教学对策〉

辞学会从参加2007年在天津师大召开的国际学术大会开始, 发表论文, 开始交流。韩国的汉语修辞学专家不过几位, 所以和中国修辞学者的学术交流才处于起步阶段。但韩国大学的本科和研究生院都在开设汉语修辞学课程, 教授们也以极大的热情和诚意进行着教学, 学生也都很努力地学习。

二. 修辞教学的必要性

学生的语言表达水平的差异, 反映了语言使用的能力和程度。所谓语言能力, 是指正确的使用语言, 使用语汇和句子都符合语法的程度。为了使具有这样的能力, 一般开设汉语讲读、会话、语言实习、作文、阅读、语法等课程。这类课程的授课目标是让学生对汉语有正确的了解并培养其使用能力。这点毫无疑问是汉语教育的宗旨, 但更进一步来说, 语言使用的正确性虽然最重要, 但对语言的艺术性的追求也很重要。修辞学以同时吸收这种语言艺术性的表现和说服的语言表现为目的。⁵⁾ 这当然应该针对对汉语基础知识已经有所掌握的学生。所以对中国的中学生来说, 只能讲授初步的修辞知识, 高中学生则可以讲授各种修辞方法等高级修辞知识。

为了修辞学方面的教育, 对学生思考能力的培养也很重要。把语言作为逻辑思考的工具或手段, 才可能达到语言修辞性的使用。⁶⁾ 因此为了具体的实现修辞学, 只能对学校开设的所有课程进行更充实的讲授和学习。修辞学是一种能够促进学生汉语学习发生质性提高的划时代的进步方法论, 在事实上可以提高听、说、读、写各方面的能力。即可以期待修辞学对自身的说和写, 对别人

吴素芳〈英语隐喻成语翻译方法探析〉

贾茹、田荔枝〈论语言运用与和谐交际〉

由上可知, 中国有关修辞学教育的研究已经开始走向较为集中的研究, 目前虽然还没有大量论文发表出来, 但学者们今后将以更大的热情进行研究以及丰硕成果的出现则是可以预见的。

5) 关于修辞学教学的目的, 请参考田小琳 (1985 : 277)。

6) 这里参考了王中和强调伴随修辞学教育的逻辑教育的重要性的见解 (1985 : 49)。

的听和读产生非常好的效果。

韩国的汉语教学大部分偏重语音、词汇、语法等语言基本知识的培养。所以上课时基本上是以汉语拼音拼读、词义讲解、语法说明、句子解释等千篇一律的学习方法为主。这种必不可少的讲授方法虽然有其充分的理由，但如果加入适当的修辞教学，将会成倍提高教学的效率。

三. 修辞教学的内容

在中国，“修辞教学”很受重视，对其有关的方法研究也一直进行着。⁷⁾从现行初高中学校教材中，我们就可以充分的感觉到其对修辞教学的关心。另外，王德春先生对修辞教学的重要性这样说过：“语文教学的当务之急，应当是重视和加强修辞教学。在教学内容上，要把现代修辞学一些研究成果，深入浅出地教给学生；在教学方法上，应该在让学生掌握语言体系知识的基础上，训练学生使用语言的技能，培养他们依赖语境的交际能力，让他们讲究修辞，说话得体，加强言语修养，有效地使用语言工具完成社会交际和传递信息的任务。”⁸⁾

以韩国学生为对象的韩国的汉语教学中，修辞教学也应该适用于具有一定水平的汉语实力的学生，即具有中等以上的汉语构词能力，具备基本的发音、词汇、语法等知识的学生，这样修辞教学才会取得可观的效果。⁹⁾

修辞学是对可以增加说服力、增强表现效果的方法进行研究的学问。为此，修辞学包含着丰富而具体的内容。学生首先要掌握选择适当的词汇和句子

7) 对中国教育界的修辞教的现代性的关心从1957年人民教育出版社出版《汉语课本》第6册中提出的初、高中学校修辞教体系的采用可以看出。当时该教材的执笔人张志公、周振甫等，校正有叶圣陶、吕叔湘。以后其内容登在《汉语知识》上。关于修辞教的认识主要谈及以下内容：“要文章的表现方法好，就得学会修辞的技巧，学习修辞就是学习怎样运用语言把我们的正确思想和健康的感情清楚，确切，生动，有力地表达出来。”张寿康（1985：269-270）。

8) 王德春（1985：276）。

9) 有关修辞教育的效果，这里吸收了世界汉语教育学会常务理事香港学者田小琳（1985：277-283）的观点。

形式的要领, 以及让传达的内容给对方留下深刻印象、熟悉有效适当及有说服力的表现方法, 即各种修辞法。然后也要掌握语体和风格的知识, 从而更容易地理解作品和作家的不同特征。一般来说, 这些内容都是修辞教育的主要内容。¹⁰⁾

四. 汉语修辞教构想

20世纪末, 修辞学不但在西方, 在中国也开始复兴, 成为既古典又理智的新型学问。为了听说、读写, 和掌握发音、解释、语法说明等传统的汉语教育方法一起, 配合适当的修辞教, 可以促进学生汉语实力的提高。修辞学是“听说读写”各领域的教都需要的方法论, 特别是讲授语法的时候, 运用修辞学的观点分析, 可以取得有益的效果。

4. 1 几个具体教学方案

在这里, 我们不揣浅陋, 提出以下三种有关汉语修辞教的具体方案: 第一, 上课时, 选取收录了经典性文章的教材并进行活用; 第二, 采用把教材中的课文和修改或校正前的原稿进行对照学习的方法; 第三, 补充有关的修辞教内容, 利用CD等多媒体软件等。

下面还介绍通过做游戏进行的修辞格教。

为传播和加强修辞学教, 开发有趣的游戏让学生练习, 可以取得很好的学习效果。下面是香港发行的有关修辞法游戏的著作, 主要是以中学生为对象开发的。

- 冯瑞龙 (1985), 《修辞教学游戏手册》, 香港: 中华书局

10) 关于修辞教育的重要内容, 参考了王德春 (1985 : 273-274)。

下面是这部著作的核心游戏总目表，我们选择其中的9种游戏进行介绍。

名称	难易度	对象	性质	修辞方法
词形 (8 种)				
1. 兄弟对打	1/2 级	中1~中3	辨别, 模仿作文	对偶, 对比
2. 标语创作比赛	3 级	中3~中7(高2)	创作	对偶, 对比, 排比, 层递
6. 流行曲修辞榜	1 级	中1~中5	辨别	复叠, 倒装
词音 (7 种)				
1. 听歌学修辞	1 级	中1~中7	辨别	押韵, 双声, 叠韵
6. 香港修辞调查	3 级	中4~中7	辨别, 分析	避讳
7. 修辞飞行棋	2~3 级	中3~中7	集体应用	所有词音法
词义 (8 种)				
1. 有口难言	2~3 级	中3~中5	转换	明喻, 隐喻
6. 猜歇后语	3 级	中4~中7	转换, 推理	所有词义法
7. 大作家	1 级	中1~中3	仿作	呼告, 设疑, 反语

这些游戏主要是帮助学生理解中国的传统修辞方法，以单词的形态、音韵、意义等三种资源而发明的方法。中国中学生的汉语水平相当于韩国大学中文系的学生中水平相当高的学生，起码是新HSK6级以上的学生水平。如果以韩国学生为对象开发修辞方法游戏，应从难度较低的内容出发，发明更容易理解、更有趣的各种类型的游戏。

4. 2 传媒学的SMCRE理论

在进行汉语教学时，如果对运用修辞方法论(Rhetorical Methodology)的过程进行描绘的话，就是教授者(Sender)将汉语这种信息(Message)通过某种渠道(Channel)传达给学生(Receiver)。根据谁怎么样向谁传达什么，可以产生出相应的效果(Effect)¹¹⁾。

采用传媒学的SMCRE理论作为研究方法，不仅要考虑教授者的立场，还

要努力观察接受者学生们的反应，同时探求其中进行的渠道是什么样的形态或什么样的形式。另外，对于信息，即运用修辞学来讲授的内容进行更为缜密的分析。那样的话，以汉语修辞学为主题的汉语课程教授法一个学期的讲义书就初具规模了。那么最后，这样的授课方式和现有的一般授课相比较，其实际效果上的差异也就可以通过计算数据而得出。¹²⁾ 由于不只是考虑教授者即“Sender”的立场，还要考虑接受的学生及受用者“Receiver”的立场，只要导出有效的数据就完全可以看到其效果。

① Sender

教授者 Sender是主要责任者。教授者应该有充足的修辞学理念，即应该很好地把握修辞学的说服和论证的概念。对于《说服的心理学》《唤醒心中的巨人 Awaken the Giant Within》《辩经》等实战时可以马上用得上的应用修辞学关联的著作不断出版也应该关注，并了解其目录和内容。因此，对现代人说话、写作的有效方法进行研究，搜集相对于Ubiquitous时代而言的交流手段的资料等。¹³⁾

另外，教师应该引导学生能够津津有味地学习“修辞学性的汉语课”(Rhetorical Chinese Lessons)，应该具备能集中所有参与者的应变能力和领袖气质。¹⁴⁾ 如果是通过网络等进行在线授课，应该具有相应的熟练的多媒体技术和传达表现力。如果不能完全做到这样，也应该尽量做到。只有这样，才能具有运用修辞学方法论成功进行汉语授课的资格。

11) rhetorical 方法论是参照2003年7月在庆州教育文化会馆召开的“韩国修辞学会”月度发表会上李范洙(东亚大学)发表的《修辞学的批评方法介绍1 Doing Rhetorical Criticism》，而运用修辞学进行汉语教学的方案则是笔者提出的。(2005)

12) 一般来说所有大学和研究生院一个学期的课程结束时，可通过学生的课程评价了解授课的优缺点。

13) 所以负责开设一般修辞学讲义课程的话，一般修辞学将以和有关外语课程的讲义相互补充，互相助益。

14) 为具有“发言”方面的实力，或许有必要拿出一定的时间去讲授“话术”和“应变术”的辅导班听课体验一下。

另外，参与发表和讨论的一般的学生也可以称为广义上的Sender。

② Message

传达的内容是汉语授课的对象物，即汉语文本和与其有关的有形或无形的文字资料都属于信息。即Sender传达的内容就是信息。包括汉语修辞学传统的理论内容或词汇选择的问题、句子形式选择的问题、各种修辞方法的用例、语体和风格等，还包含以修辞学为媒介的所有的授课内容。即不仅跟汉语的听、说、读、写有关的内容，中国的政治、经济、社会、文学、语言学等所有具体的中国学内容当然也都包含其中。

③ Channel

现代社会中Sender大部分通过Media的Channel来传达Message。学校的教室授课虽然没有摆脱古希腊时代的法庭演说开启的雄辩术形态，但“古典时代(classical era)”和我们当代间的最明显的差异就是除了渐增的电脑媒体交流的重要性外，特别是从像电视和电影之类的大众媒体的支配(dominance)中可以找到。在讲授汉语课程的时候，但通过什么样的Channel来传达，虽然是初步性的，也应该试图从Media的观点来进行分析。通过教授的培养，讲授即使最脱离现实也是正统的方法。同时应该考虑超越IT时代奔向Ubiquitous时代的“现在这里”(Now Here)到底有何种可能的方法。还应该列举或考虑利用Power Point的说明（这和传统的讲义形式显然不同）或是通过电脑网络授课，及其它运用多媒体的授课的各种Channel。

④ Receiver

Receiver 即“受用者”的概念特别是在今天传媒、新闻广播学的领域中被相当普遍地使用着。大众媒体和大众传播的主要目标是对受用者强烈的呼吁。不考虑受用者的广告、宣传、推广是不存在的。

本论文中所讨论的汉语教授法的受用者当然指的是听课的学生们。如果没有学生，无论教授者还是讲义内容，以及用何种形态或方式授课都毫无意义。授课以修辞学的方式进行，受用者的参与是绝对的。也就是由学生们来带动课程的进行，并在此过程中掌握学习内容并运用来加以实践。为什么呢，因为修辞学的主要主题就是“说服”和“论证”。这就是发言和讨论成为授课的主要方式的原因。

应努力开发更具体系的符合汉语教授实证的讨论和发言即有关演说实习的方案。

⑤ Effect

努力准备的授课是否有效地传达给受用者，对此加以检验的工作非常重要。所以利用自然科学的数据，对整个过程进行彻底回顾的事情就是Effect。一般来说，一学期的课程结束后，会对该课程进行评价。对于评价的形式，应该探索更缜密的构成方法、更准确的算出数据的方法。

4.3 《汉语修辞学》专业课程的进度表

下面是为大学本科汉语专业4年级学生设立的专业课程《汉语修辞学》一学期的讲授课程。¹⁵⁾从中文系专业课程“中国修辞学”开设情形看来，可以直接运用。与此不同的其他大多数情况即中级以上的《汉语讲读》、《时事汉语》、《实务汉语》、《实用汉语》等课程的内容也可以加以充分利用。¹⁶⁾

15) 笔者实际上在2008年第1学期以该修辞学方案为基础分别为水原大中文系4年级学生和韩国外大硕、博研究生讲授过《中国修辞学》课程。

16) 该课程计划书参考了2003年7月在庆州教育文化会馆召开的“韩国修辞学会”月度发言会上发表的孙周卿（高丽大学）《自由教养课程〈修辞学浅谈〉的成果和改进课题》中45-47页的讲义进度表。

周	主题	内容和方法
1	什么是修辞学? 汉语修辞学概念	对修辞学和汉语修辞学全面理解调查(问卷调查) 运用修辞法翻译中国电影名称 “喜剧剧场”和“寻笑人(寻找笑声的人)”的修辞学
2	为什么要理解今天的修辞学?	Ubiquitous 时代的修辞学Renaissance 汉语会话和写作与修辞学的关系 On-line, Internet 时代的Communication
3	讨论授课的诱导话题: 讨论有关‘真理’被认定的证据	“新HSK 问题是否妥当?” “早期中国留学的期望?” “韩流的实际是什么?”
4	日常生活和中国文献中发现的修辞学的实体和特征	中文报纸和广播“新闻”中出现的修辞学资料 报纸和广播“广告”中出现的修辞学资料 (汉语广告 Headline 修辞学的分析) 说服和协商中出现的汉语的古代/现代文献有什么? (介绍战国时代谋士的演说)
5	中国成语和 圣贤话语中的修辞学	推荐和修辞学有关的东西方俚谚、格言 孙子、孔子、孟子、墨子关于修辞学的观点 修辞学和中国政治的力学关系推论
6	汉语词汇选择的问题	如何选取合适的汉语词汇使用? 口语、书面语、方言、专门用语、外来语、同义词、反义词、单音节词、多音节词、尊称语、譬语、熟语、流行语等词语的意味的考察—从听者的立场考虑
7	汉语句子形式选择的问题	如何选择使用适当的句子形式? 陈述句、疑问句、命令句、感叹句、单句、复句、包含句、联合句、能动句、被动句、肯定句、否定句、省略句、倒置句活用的考察—以使用者Sender的正确的用法理解为中心
8	期中考试	对修辞学和汉语修辞学的总体理解报告书和问答式笔试。
9	汉语修辞方法实习	数百个修辞法中认为最重要的必需的修辞法12种的用法: “比喻, 借代, 拟人, 夸张, 对比, 对偶, 排比, 反复, 引用, 设问, 反问”
10	对汉语语体的理解	对口头语体的理解: 对话语体、演说语体 对书面语体的理解: 公文实务语体, 科技语体、文艺语体、政论语体 选择一篇中国领导人胡锦涛或江泽民的演说文进行语体分析和说明 选择一部当代文学作品, 分析其语体特征
11	对汉语风格的理解	民族风格, 时代风格, 个人风格

		“豪放和柔婉, 平淡和绚丽, 明快和含蓄, 简洁和繁复” 理解中国文学家的风格及示例: 当代新时代文学家选定
12	中韩电影翻译的修辞学	中国电影名称中韩语翻译的错误和运用修辞方法改写 查找中国电影字幕中韩语翻译时的误译并修正实习 韩国电影中文翻译考察-实战文本“《我的野蛮女友》汉语 版 DVD选定”
13	发言练习	和中国时事有关的主题演说和辩论
14	组别讨论	和中国人协商时以特定主题发表说服战略
15	期末考试	论证文章写作和撰写说服的演说稿

以上是《汉语修辞学》课程的授课内容和方法以及一学期的分量举例说明。不一定以《汉语修辞学》这样的名称命名的其它有关的汉语课程, 也可以在此基础上进行改编并灵活运用。比如一般教养课程《说服和协商的修辞学》作为一般修辞学课程开设的同时, 也可以开设汉语专业4年级课程《汉语修辞学》。在本项研究进行的过程中, 笔者个人讲授了两门新设课程, 通过反馈, 似乎可以有相互补充的效果。

在理解作为汉语修辞学的基本概念的词语和句子形式的选择、语体、风格等概念的基础上进行会话和写作的练习, 有效适当地运用修辞方法, 利用朗诵的语法授课的作用等, 更追求进一步的说服力, 甚至考虑到受用者在内的教学效果会很明显。同时, 再运用西方修辞学的理论体系即5种领域-“联想”、“排列”、“表现”、“记忆”、“发言”和法庭、政治、会场演说的积累的知识, 应该可以得出更完善的方法论。

五. 结论

本论文虽然不免肤浅, 但对于最近修辞学复兴的动向和西方修辞学的体系做了大致的介绍, 也作了把西方修辞学和中国修辞学的方法论应用于汉语课程的试图。所以把传媒学的‘SMCRE’交流理论作为方法论运用于修辞学教授法并

撰写了《汉语修辞学》课程的进度表。虽然目前的研究还不够完善，但通过现场教育中讲授的实际进行，并不断地补充不足之处，将来一定能制作出考虑到受用者的更有说服力、更先进的美学性的教案。

修辞学中的“修”的含义很深刻，如果要具有像“想和说”的学问一样美丽的“言格”的话，首要的前提是身体和心灵的修养。¹⁷⁾那样的话，引起共感的美丽话语最终通过声音得以传达，更进一步的说，就是古代修辞学者朗吉弩斯提倡的“崇高的问题”即惊心动魄的波动震撼听者的每一根神经。

另一方面，掌握西方修辞学的结构和内容，可以用类型理论分析跟历史的进程同步发展的汉语修辞学。从韩国的修辞学研究者的立场来说，运用两者的方法论探求韩国的修辞学传统，开展发现立足于互动文化修辞学精神的修辞的源流的研究工作。还有，同时开发教授这种适宜相合的学问的方法论，成为把纷争和暴力夹杂的世界改变为和平与鲜花的乐场的试金石。那样的话，不是去明显地区分彼此的短处和差异，而是去共同感知长处和共同点，相互祝福、招待，因此创造一个“招待修辞学”(Invitational Rhetoric)兴盛的世界的心情也就倍加恳切。

17) 韩国语中“身体 몸”、“心灵 맘”、“话语 말”三个词的词根恰好相同，语源一样。可见它们之间存在密切的关系。

参考资料

- 罗敏球 (2001), 《修辞学和汉语教育》, 首尔: 《中国学研究》 20
- ____ (2004. 8), 《水原大 <说服的修辞学> 教养课程讲座开设 和一学期进行报告》, 韩国修辞学会 月例发表会 workshop。
- ____ (2005), 《活用修辞学的汉语教授法研究》, 《修辞学》 2.
- ____ (2006), 《中国修辞学》, 汉城文化
- 梁太种 (2000), 《修辞学浅谈》, 东亚大学出版社。
- 孙周卿(2003. 7), 《自由教养课程<修辞学浅论>的成果和改善课题》, 韩国修辞学会 月例发表会 workshop, 庆州文化教育会馆。
- 李范洙(2003. 7), 《修辞学批评方法介绍》, 韩国修辞学会 月例发表会 workshop, 庆州文化教育会馆。
- 李煥薰 (2003. 2), 《修辞学和讨论式授课- 高丽大学校的情况为中心》, 韩国修辞学会 月例发表会 workshop, 韩化疗养院。
- 车培根 (2000), 《传播学概论(上)》, 首尔: 世永社
- 韩国修辞学会 (2002) www. rhetorica. org 网站资料室
- 陈汝东 (2000), 《对外汉语修辞学》, 南宁: 广西教育出版社
- 陈望道 (1932 [1989]), 《修辞学发凡》, 台北: 文史哲出版社
- 冯瑞龙 (1995) 《修辞教学游戏手册》, Hongkong: 中华书局
- 王德春 (1985 : 273-278), 〈对中学修辞教学的一些看法〉, 《修辞和修辞教育》, 上海: 上海教育出版社
- 王中和 (1985 : 49), 〈怎样发挥修辞教育学的作用〉, 《修辞学习》 2
- 田小琳 (1985 : 277-283), 〈谈谈修辞教学〉, 《修辞和修辞教育》, 上海: 上海教育出版社
- 张寿康 (1985 : 269-272), 〈谈修辞教学工作〉, 《修辞和修辞教育》, 上海: 上海教育出版社

<Abstract>

Study on the Teaching Chinese Rhetoric

NA MinGu

The history of Chinese Rhetoric has a deeply long origin as the same that of Western Rhetoric. From beginning they have parallel development in terms of their birth and growth.

Especially in the 21 century we can look at many proves of rhetoric bloom in the many bookstore in Europe, America, China even in Korea.

Using rhetorical methodology, many applied rhetoric contents have showed as the title like “How to get along”, “Ladder of Success Life”, “Compliment”, “Persuasion”, “Negotiation”, “Conversation” etc in the section of every big bookstore.

So in the research and education of Chinese in Korea it is necessary to study the Chinese rhetoric and specially the method of teaching Chinese rhetoric, nowadays. It's an urgent call for time. Fortunately our curriculum of Chinese department of some university we open the subject concerning Chinese rhetoric and teach students the Chinese rhetoric; a brief history, origin, definition, choice of vocabulary and syntax form etc.

We propose to apply the useful communication theory of ‘SMCRE (Sender, Message, Channel, Receiver, Effect)’ in this paper in order to teach students the Chinese rhetoric. We also explain the purpose of studying Chinese rhetoric to students and how to well teach to them so as to teach the really efficient Chinese in the actual life in China.

To study and teach the rhetoric, the most important thing is the “practice”. Because the practice itself is the main esprit and traditional value of rhetoric.

Key Words : teaching Chinese, Chinese rhetoric, teaching Chinese rhetoric, *Xiuci*

투 고 일 : 2011. 5. 10. / 심 사 일 : 2011. 5. 20. ~ 2011. 6. 10. / 게재확정일 : 2011. 6. 15.
